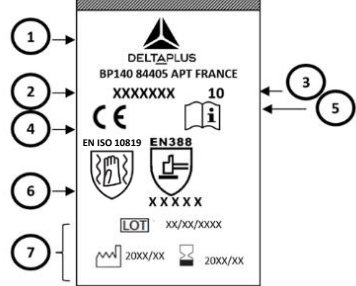




FR GANTS DE PROTECTION.- VV904: GANT ANTI-VIBRATION **Instructions d'emploi:** Gant de protection pour un usage général contre les risques mécaniques et les vibrations générées par les outils électriques ou pneumatiques dans une gamme de fréquence entre 40 et 1250 Hz, sans danger de risques chimiques, micro-organismes, électriques ou thermiques. Le spectre des fréquences Moyennes "M" concerne la gamme de fréquences allant de 25 à 200 Hz et le Spectre des hautes fréquences "H" concerne la gamme de fréquences allant de 200 à 1250 Hz. Ce gant apporte une protection contre les chocs au niveau métacarpien. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. (voir tableau): PART 1. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. LATEX : Pour enlever les traces, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Laver à l'eau claire et essuyer. Les propriétés du produit n'en sont pas altérées. Veuillez suivre les bonnes procédures d'enfilage, de retrait et d'ajustement des gants en préservant le confort et l'hygiène de la main afin d'éviter toute contamination. Lire la notice d'instruction avant utilisation. Enfilage - Tenir le gant par le bourrelet avec une main. Alignez le pouce du gant avec le pouce de l'autre main et glissez votre main dans le gant, un doigt dans chaque doigt du gant. Tirez par la paume du gant pour obtenir un bon ajustement. Enfilez l'autre gant en procédant de la même manière. Retrait - Tenir le bourrelet du gant et tirer vers le doigt jusqu'à ce que le gant s'enlève. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement. LATEX : Certaines parties peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur et provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. L'utilisation d'un gant de protection ne protège pas suffisamment contre les risques sanitaires liés aux vibrations ou autres facteurs. De plus, les résultats de réduction des vibrations mesurés ne peuvent pas être utilisés pour évaluer les risques liés à une exposition quotidienne aux vibrations. L'amortissement des vibrations pourrait ne pas se produire lors de l'utilisation des outils émettant des vibrations de basses fréquences (inférieures à 150 Hz). La protection contre les chocs ne s'applique pas aux doigts car la méthode d'essai ne convient pas. (EN13594:2002) Ne pas mettre en contact direct avec la flamme. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants. Non lavable. **EN PROTECTIVE GLOVES.- VV904:** ANTI-VIBRATORY GLOVE **Use instructions:** Glove for general use against mechanical hazards and vibration generated by electric or pneumatic tools in a frequency range of between 40 and 1250 Hz, without chemical, micro-organism, electrical or thermal risks. The Medium Frequency Spectrum "M" protects for frequency range 25 to 200 Hz and the High Frequency Spectrum "H" protects from 200 to 1250 Hz. This glove provides protection against shock at the metacarpal area. Check that devices are of suitable sizes. (see table): PART 1. Ensure your gloves are intact before and during use and replace if necessary. LATEX : Use a wet cloth with soap if necessary to remove the stains. rinse in clean water and then dry. It does not affect the product properties. Please follow the correct procedures of when donning, doffing, adjusting the gloves preserving comfort and hygiene of the hand to avoid any contamination. Read the instruction manual before use. Donning – Hold glove by the bead with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each glove finger. Pull by the glove palm to get a good fit. Don the other glove by the same procedure. Doffing – Hold glove bead and pull toward the finger until the glove come off. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Should not be used when there is a risk of being caught by moving machinery. LATEX : Parts which may come into contact with wearer's skin and could cause allergic reactions to sensitive individuals." The use of a protective glove does not imply a sufficient protection against health risks due to vibration or other factors. In addition, the measured vibration attenuation results cannot be used to calculate daily vibration exposure values within a risk assessment. Reduction in vibration should not be expected during the use with low-frequency tools (tools with main excitation below 150 Hz). The protection against shock does not apply to the fingers because the test method is not suitable. (EN13594:2002) Don't put direct contact with the flame. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. No special maintenance is recommended for these types of gloves. Not washable. **ES GUANTES DE PROTECCIÓN.- VV904:** GUANTE ANTIVIBRACIÓN **Instrucciones de uso:** Guante de protección para uso general contra riesgos mecánicos, y contra las vibraciones generadas por las herramientas eléctricas o neumáticas en una gama de frecuencia de entre 40 y 1250 Hz, sin peligro de riesgos químicos, ni de microorganismos, ni eléctricos ni térmicos. El espectro de las frecuencias medias "M" abarca la gama de frecuencias de entre 25 y 200 Hz y el espectro de las frecuencias altas "H" abarca la gama de frecuencias de entre 200 y 1250 Hz. Este guante brinda protección contra los golpes a nivel metacarpiano. Verificar que el dispositivo tenga el talle apropiado. (ver tabla): PART 1. Cuidar la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplázalos si es necesario. LATEX : Si es necesario, use un paño húmedo con jabón para eliminar las manchas. aclarar con agua limpia y secar. Esto no afecta las propiedades del producto. Siga los procedimientos correctos para ponerse, quitarse y ajustarse los guantes manteniendo la comodidad e higiene de las manos para evitar la contaminación. Leer la información de instrucciones antes del uso. Colocación: sujete el guante por el reborde con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice la mano dentro del guante, un dedo en cada dedo del guante. Tire a través de la palma del guante para obtener un ajuste ceñido. Póngase el otro guante del mismo modo. Extracción: sujete el reborde del guante y tire hacia el dedo hasta que el guante se desprenda. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. No debe utilizarse cuando existe el riesgo de dentellada por parte de las máquinas en movimiento. LATEX : Partes que pueden estar en contacto con la piel del usuario y pueden causar reacciones alérgicas a personas sensibles. El uso de un guante de protección no ofrece suficiente protección contra los riesgos sanitarios relacionados con las vibraciones u otros factores. Además, los resultados de reducción de las vibraciones medidas no pueden utilizarse para evaluar los riesgos relacionados con una exposición diaria a las vibraciones. La amortiguación de las vibraciones podría no producirse cuando se utilicen herramientas que emitan vibraciones de bajas frecuencias (inferiores a 150 Hz). La protección contra los golpes no se aplica a los dedos porque el método de ensayo no es adecuado. (EN13594:2002) No poner en contacto directo con la llama. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes. No lavable. **PT LUVAS DE PROTEÇÃO.- VV904:** LUVA ANTI-VIBRAÇÃO **Instruções de uso:** Luvas de proteção para uma utilização geral contra os riscos mecânicos e as vibrações provocadas por ferramentas elétricas ou pneumáticas numa gama de frequência compreendida entre 40 e 1250 Hz, sem perigo de riscos químicos, microorganismos, elétricos ou térmicos. O espectro das frequências Médias diz respeito à faixa de frequências entre 25 a 200 Hz e o Espectro de altas frequências "H" diz respeito à faixa de frequências entre 200 a 1250 Hz. Esta luva protege dos choques ao nível do metacarpo. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. (ver tabela): PART 1. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. LATEX : Para remover as manchas, utilize um pano húmido com sabão, se necessário. Lavar com água corrente e enxaguar. Tal não afeta as propriedades do produto. Siga as boas práticas para calçar, descalçar e ajustar as luvas para preservar o conforto e a higiene da mão de modo a evitar qualquer contaminação. Ler as instruções antes da utilização. Calçar – Segure a luva pela extremidade com a outra mão. Alinhe o polegar da luva com o seu polegar e deslize a mão para dentro da luva, colocando um dedo dentro de cada dedo da luva. Puxe a palma da mão da luva para obter um bom ajuste. Calce a outra luva do mesmo modo. Descalçar – Segure na extremidade da luva e puxe em direção aos dedos até que a luva fique elevada. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Não devem ser utilizadas se houver riscos de aderência das máquinas em movimento. LATEX : Peças que podem entrar em contacto com a pele do utilizador e provocar reacções alérgicas a indivíduos susceptíveis. A utilização de uma luva de proteção não protege suficientemente contra os riscos para a saúde relacionados com vibrações ou outros fatores. Além do mais, os resultados de redução das vibrações medidos não podem ser utilizados para avaliar os riscos ligados a uma exposição diária às vibrações. O amortecimento das vibrações pode não ocorrer quando se utilizam ferramentas que emitem vibrações de baixas frequências (inferiores a 150 Hz). A protecção contra os choques não se aplica aos dedos porque o método de teste não é adequado. (EN13594:2002) Não colocar em contacto directo com a chama. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Não há manutenção para este produto. Não lavável. **RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.- VV904:** ПЕРЧАТКИ АНТИВИБРАЦИОННЫЕ ПОЛИЭСТЕР/ХЛОПОК **Инструкции по применению:** Перчатки защитные общего назначения. Обеспечивают защиту от механических воздействий и вибраций, производимых электрическими или пневматическими инструментами в диапазоне частот от 40 до 1250 Гц, в условиях отсутствия химических, электрических, термических и связанных с микроорганизмами рисков. Спектр средних (СЧ) частот находится в диапазоне 25-200 Гц, а спектр высоких (ВЧ) частот – в диапазоне 200-1250 Гц. Данная перчатка обеспечивает защиту от ударов в области ладсти. Убедитесь, что комбинезоны подходят по размеру. (см. таблицу): PART 1. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить. ЛАТЕКСИМ : Для удаления пятен необходимо использовать влажную ветошь, при необходимости смоченную в мыльном растворе. Промывать чистой водой и просушить. Это не влияет на характеристики изделия. Просьба соблюдать правильную процедуру при надевании, снятии и поправлении перчаток, обеспечивая комфорт и гигиену рук, во избежание любого загрязнения. Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Надевание – Держите перчатку одной рукой за край. Разместите большой палец перчатки на одном уровне с большим пальцем другой руки и вставьте руку в перчатку, по одному пальцу в каждый перчаточный палец. Потяните перчатку за ладонь, чтобы добиться хорошего прилегания. Наденьте другую перчатку тем же способом. Снятие – Возьмитесь за край перчатки и потяните по направлению к пальцу, пока перчатка не снимется. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Не допускается использование при опасности захвата движущимися/вращающимися частями станков. ЛАТЕКСИМ : Детали, которые могут контактировать с кожей владельца, могут вызывать аллергическую реакцию у лиц, с повышенной чувствительностью. Использование защитной перчатки недостаточно для защиты здоровья от рисков, связанных с вибрацией и другими факторами. Кроме того, измеренные показатели сниженной вибрации нельзя использовать для оценки рисков, связанных с ее ежедневным воздействием на организм человека. Снижение вибрации может быть невозможно в случае использования инструментов, производящих низкочастотные вибрации (частоты ниже 150 Гц). Защита от ударов не распространяется на пальцы в связи с отсутствием надлежащего метода тестирования. (EN13594:2002) Не использовать для прямого контакта с открытым пламенем. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от заморозки и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу. Не моющийся. **IT GUANTI DI PROTEZIONE.- VV904:** GUANTO ANTI-VIBRAZIONE **Istruzioni d'uso:** Guanto di protezione per un utilizzo generale contro i rischi meccanici e le vibrazioni generate da utensili meccanici o pneumatici, in una gamma di frequenza tra 40 e 1250 Hz, senza pericolo di rischi chimici, microorganismi, elettrici o termici. Lo spettro delle frequenze Medie "M" riguarda la gamma di frequenze che vanno da 25 a 200 Hz e lo Spettro delle alte frequenze "H" riguarda la gamma di frequenze che vanno da 200 a 1250 Hz. Questo paio di guanti garantisce la massima protezione da colpi a livello del metacarpo. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. (vedere tabella): PART 1. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. LATEX : Per rimuovere le tracce, utilizzare un panno umido con aggiunta di sapone se necessario. lavare con acqua dolce ed asciugare. Le proprietà del prodotto non saranno modificate. Seguire le procedure corrette per indossare, togliere e regolare i guanti, mantenendo il comfort e l'igiene delle mani per evitare contaminazioni. Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. Indossare - Tenere il guanto per il polsino con una mano. Allineare il pollice del guanto con il pollice dell'altra mano e infilare la mano nel guanto, un dito in ogni dito del guanto. Tirare attraverso il palmo del guanto per una vestibilità aderente. Indossare l'altro guanto nello stesso modo. Rimozione - Afferrare il polsino del guanto e tirare verso il dito finché il guanto non si stacca. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Non dev'essere utilizzato ove ci sia rischio di intrappolamento in macchine in movimento. LATEX : Parti che possono entrare a contatto con la pelle dell'utente e potrebbero causare reazioni allergiche ad individui sensibili. L'uso di un guanto di protezione non protegge sufficientemente contro i rischi sanitari legati alle vibrazioni o ad altri fattori. Inoltre, i risultati della riduzione delle vibrazioni misurati non possono essere utilizzati per valutare i rischi legati a un'esposizione quotidiana alle vibrazioni. L'ammortamento delle vibrazioni potrebbe non verificarsi durante l'uso degli strumenti che emettono delle vibrazioni a basse frequenze (inferiori a 150 Hz). La protezione contro i colpi non vale per le dita perché il metodo di prova non è adatto. (EN13594:2002) Evitare il contatto diretto con la fiamma. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti. Non lavabile. **NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN.- VV904:** ANTI-VIBRATIE HANDSCHOEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende handschoenen voor een algemeen gebruik, tegen mechanische risico's en trillingen die worden veroorzaakt door elektrische of pneumatische apparatuur binnen een frequentiebereik tussen 40 en 1250 Hz, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's of risico's op micro-organismen. Het Spectrum aan Middelhogere frequenties "M" betreft het frequentiebereik gaande van 25 tot 200 Hz en het Spectrum van de Hoge frequenties "H" betreft het frequentiebereik gaande van 200 tot 1250 Hz. Deze handschoenen beschermen tegen het stoten van de middelhandsbeentjes. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. (zie tabel): PART 1. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. LATEX : Om vlekken te verwijderen kunt u indien nodig een nat doekje met zeep gebruiken. Met schoon water wassen en droogmaken. De eigenschappen van het product veranderen hierdoor niet. Volg de juiste procedures voor het aantrekken, uittrekken en vervellen van handschoenen en zorg voor comfortabele handen en hygiëne om besmetting te voorkomen. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. Aantrekken - Houd de handschoen met één hand vast bij de manchet. Plaats de duim van de handschoen op één lijn met de duim van de andere hand en schuif je hand in de handschoen, telkens één vinger in elke vinger van de handschoen. Trek aan de palm van de handschoen voor een goede pasvorm. Trek de andere handschoen op dezelfde manier aan. Verwijderen - Houd de buitenrand van de handschoen vast en trek naar je vinger totdat de handschoen vrijkomt. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Dient niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat de handschoenen door bewegende machines worden gegrepen. LATEX : Onderdelen die in contact kunnen komen met de huid van de drager en allergische reacties kunnen veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn. Het gebruik van beschermende handschoenen beschermt onvoldoende tegen de gezondheidsrisico's wegens vibraties of andere factoren. Bovendien zijn de meetresultaten van de vibratiedempingen niet bruikbaar voor het inschatten van de risico's door een dagelijkse blootstelling aan vibraties. Er kan geen vibratiedemping verwacht worden bij het gebruik van gereedschap dat vibraties veroorzaakt tegen lage frequenties (lager dan 150 Hz). De bescherming tegen stoten is niet van toepassing voor de vingers aangezien de testmethode niet geschikt is. (EN13594:2002) Niet in direct contact met een vlam brengen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen. Niet wasbaar. **DE SCHUTZHANDSCHUHE.- VV904:** ANTVIBRATIONSHANDSCHUH **Einsatzbereich:** Schutzhandschuh für allgemeine Anwendung bei mechanischen Risiken und bei Vibrationen durch Elektro- oder Druckluftwerkzeuge innerhalb eines Frequenzbereiches zwischen 40 und 1250 Hz, bieten keinen Schutz gegen chemische, elektrische, oder thermische Risiken oder Gefahren durch Mikroorganismen. Die Bandbreite der mittleren Frequenzen „M“ betrifft den Frequenzbereich von 25 bis 200 Hz und die Bandbreite der hohen Frequenzen „H“ den Frequenzbereich von 200 bis 1250 Hz. Dieser Handschuh bietet Schutz gegen Stöße im Bereich des Mittelhandknochens. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. (siehe Tabelle): PART 1. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. LATEX : Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Spülen Sie die Teile mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Die Eigenschaften des Produkts werden nicht beeinträchtigt. Befolgen Sie die korrekten Verfahren zum Anziehen, Ausziehen und Anpassen der Handschuhe, um Komfort und Handhygiene zu gewährleisten und eine Kontamination zu vermeiden. Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Anziehen - Halten Sie den Handschuh mit einer Hand an der Wulst fest. Richten Sie den Daumen des Handschuhs mit dem Daumen der anderen Hand aus und schieben Sie Ihre Hand in den Handschuh, einen Finger in jeden Finger des Handschuhs. Ziehen Sie an der Handfläche des Handschuhs, um eine gute Passform zu erreichen. Ziehen Sie den anderen Handschuh auf die gleiche Weise an. Abziehen - Halten Sie die Wulst des Handschuhs fest und ziehen Sie in Richtung des Fingers, bis der Handschuh ausgezogen ist. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Darf nicht verwendund werden, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden. LATEX : Teile, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können und bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen könnten. Die Verwendung eines Schutzhandschuhs gewährleistet keinen ausreichenden Schutz vor Gesundheitsgefahren im Zusammenhang mit Schwingungen oder anderen Faktoren. Zudem dürfen die Messergebnisse der Schwingungsreduktion nicht zur Bewertung der mit einer täglichen Exposition verbundenen Risiken verwendet werden. Die Schwingungsdämpfung könnte beim Gebrauch von Werkzeug, das niedrigfrequente Schwingungen (unter 150 Hz) erzeugt, nicht wirksam sein. Dieser Schutz gilt nicht für die Finger, da dieses Prüfverfahren hierfür nicht geeignet ist. (EN13594:2002) Nicht mit direkten Flammen in Kontakt kommen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege. Nicht waschbar. **PL REKAWICE OCHRONNE.- VV904:** REKAWICA ANTYWIBRACYJNA **Zastosowanie:** Rękawica ochronna przeznaczona do użytku ogólnego, chroniąca przed zagrożeniami typu mechanicznego oraz wibracjami generowanymi przez narzędzia elektryczne lub pneumatyczne w zakresie częstotliwości 40-1250 Hz. Nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami typu chemicznego, elektrycznego, termicznego, ani działaniem mikroorganizmów. Widmo średnich częstotliwości „M” obejmuje zakres częstotliwości od 25 do 200 Hz, a widmo wysokich częstotliwości „H” obejmuje zakres częstotliwości od 200 do 1250 Hz. Rękawice te zapewniają ochronę przed wstrząsami na poziomie średniej częstotliwości. Sprawdzić, czy rozmiar kombinzonego został odpowiednio dobrany. (patrz tabela): PART 1. Zarewować przez użyciem jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. LATEK : Aby usunąć plamy, należy użyć mokrej szmatki z mydłem. Wyczyścić czystą wodą i wytrzeć. Nie ma to wpływu na właściwości produktu. Należy przestrzegać prawidłowej procedury zakładania, zdejmowania i dopasowywania rękawic w celu zachowania komfortu i higieny, oraz uniknięcia zanieczyszczenia. Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. Zakładanie – Chwyć rękawicę jedną ręką za wykończenie ściągacza. Ustaw kciuk rękawicy w linii z kciukiem drugiej ręki, po czym wsunąć rękę i poszczególnie palce w odpowiednie palce rękawicy. Pociągnąć za część chwytną rękawicy, aby ją dopasować. Założyć w ten sam sposób drugą rękawicę. Zdejmowanie – Chwyć za wykończenie ściągacza i pociągnąć rękawicę w kierunku palca, aż do zdjęcia. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie powinna być stosowana, gdy występuje niebezpieczeństwo zacementowania przez poruszające się maszyny. LATEK : Części, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika i w szczególnych przypadkach wywoływać reakcje alergiczne. Stosowanie rękawic ochronnych nie zapewnia wystarczającej ochrony przed zagrożeniami dla zdrowia wynikającymi z drgań lub innych czynników. Ponadto nie należy wykorzystywać wyników pomiarów redukcji drgań do oceny ryzyka związanego z codziennym narażeniem na drgania. Tłumienie drgań może nie zachodzić podczas wykorzystania narzędzi, które emitują drgania o niskiej częstotliwości (poniżej 150 Hz). Ochrona przeciwwstrząsowa nie dotyczy palców, ponieważ metoda testowa nie jest właściwa. (EN13594:2002) Nie narażać na bezpośredni kontakt z płomieniem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu. Nie nadaje się do prania. **CS OCHRANNÉ RUKAVICE.- VV904:** RUKAVICE PROTIVIBRAČNÍ POLYESTER/BAVLNA **Návod k použití:** Ochranné rukavice pro obecné použití – pro ochranu proti mechanickým rizikům a vibracím z elektrických a pneumatických zařízení v rozsahu frekvencí 40 až 1250 Hz, bez nebezpečí vystavení chemickým rizikům, mikroorganismům, elektrickému proudu a tepelným rizikům. Střední frekvencní spektrum „M” poskytuje ochranu pro frekvencní rozsah od 25 do 200 Hz. Vysokofrekvenční spektrum „H” platí pro frekvencní rozsah od 200 do 1250 Hz. Tyto rukavice zajišťují ochranu proti nárazu v oblasti metakarpální kůstky. Dbejte na správnou velikost kombinézy. (viz tabulka): PART 1. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. LATEXOM : K odstranění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Omyté čistou vodou a osušte. Vlastnosti produktu se však nemění. Dodržujte při nasazování, sundávání a úpravě rukavic správné postupy a zároveň dbejte na pohodlí a hygienu rukou, aby nedošlo ke kontaminaci. Před použitím si přečtěte návod k údržbě. Nasazování – rukavice držte jednou rukou za manžetu. Srovnajte palec druhé ruky v palci rukavice a poté zasuňte do rukavice celou ruku, vždy jeden prst do jednoho otvoru na prst v rukavici. Zatáhnete za dlaň rukavice, aby vám lépe padla. Stejným způsobem si nasadíte i druhou rukavici. Sundávání – chyťte manžetu rukavice a táhněte směrem k prstům, dokud se rukavice nesundá. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Rukavice nesmí být používány v prostředí, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými součástmi strojních zařízení. LATEXOM : Částice, které mohou přilít do kontaktu s pokožkou nositele a některým náchylným jedincům mohou způsobit alergickou reakci. Používání ochranných rukavic dostatečně nechrání před zdravotními riziky spojenými s vibracemi nebo jinými faktory. Kromě toho nelze naměřené výsledky snížení vibrací použít k posouzení rizik spojených s každodenní expozicí vibracím. Vibrace nemusejí být tlumeny při použití nástrojů vydávajících nízkofrekvenční vibrace (méně než 150 Hz). Ochrana proti nárazům se netýká prstů; testovací metoda se na ně nevztahuje. (EN13594:2002) Využívejte se přímého kontaktu s plamenem. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte je na suchom místě. Chráněné před mrazem a světlem a v původnom obalu. Za týchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba. Nelze práť. **SK OCHRANNÉ RUKAVICE.- VV904:** ANTVIBRAČNÉ RUKAVICE Z POLYESTERU/BAVLNY **Návod na použitie:** Ochranné rukavice na všeobecné použitie, ktoré chránia proti mechanickým rizikám a vibráciám spôsobeným elektrickými alebo pneumatickými nástrojmi v rozsahu frekvencie od 40 do 1 250 Hz, kde nehrozia chemické, elektrické ani tepelné riziká, ani riziko mikroorganizm. Stredofrekvenčné spektrum „M” chráni pri rozsahu frekvencie od 25 do 200 Hz a vysokofrekvenčné spektrum „H” chráni pri rozsahu frekvencie od 200 do 1 250 Hz. Tieto rukavice poskytujú ochranu pred nárazmi v oblasti metakarpálnej kosti. Skontrolujte, či majú pomôcky vhodnú veľkosť. (pozri tabuľku): PART 1. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. LATEXOM : Na odstránenie nečistôt používajte v prípade potreby vlhkú handričku a mydlo. Umytie ich čistou vodou a utrite. Avšak neovplyvňuje to vlastnosti výrobku. Dodržiavajte správne postupy pri navliekaní, stahovaní a upravovaní rukavíc tak, aby ste zachovali komfort a hygienu ruky a predišli akejkoľvek kontaminácii. Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Navliekanie – podržte rukavici jednou rukou za lem. Zarovnať palec rukavice s palcom druhej ruky a vsunúť ruku do rukavice, jednotlivé prsty vsunúť do prstov rukavíc. Rukaviku dobre upravte potiahnutím jej dlaňovej časti. Druhú rukavicu navlečte tým istým spôsobom. Stiahnutie – podržte lem rukavice a ťahajte k prstom, až kým ju nestiahnete úplne. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tieto rukavice sa nesmú používať, keď hrozí riziko zachytenia pohyblivými sa strojmi. LATEXOM : Časť, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou nositeľa a môžu spôsobiť v prípade citlivých jedincov alergické reakcie. Používanie ochranných rukavíc neposkytuje ochranu pred zdravotnými rizikami spojenými s vibráciami alebo inými faktormi. Okrem toho namerané výsledky zníženia vibrácií nemožno použiť na vyhodnotenie rizík spojených s denným vystavením vibráciám. Pri použití nástrojov, ktoré emitujú nízkofrekvenčné vibrácie (pod 150 Hz), nemusi spôsobovať tlmiťnie vibrácií. Ochrana pred nárazmi sa neposkytuje v oblasti prstov, pretože testovacia metóda nie je na to vhodná. (EN13594:2002) Nevystavujte priamemu styku s ohňom. **Uskladňovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Nie je typy rukavíc si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu. Nedá sa prať. **RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE.- VV904:** MÂNUȘI ANTIVIBRAȚII POLIESTER/BUMBAC **Instrucțiuni de utilizare:** Mânuși de protecție de unelte electrice sau pneumatice cu un interval de frecvență între 40 și 1250 Hz, fără factori de risc chimic, electric, termic sau microorganism. Spectrul frecvențelor medii "M" se referă la gama de frecvențe cuprinse între 25 și 200 Hz, iar spectrul frecvențelor înalte "H" se referă la gama de frecvențe cuprinse între 200 și 1.250 Hz. Această mânășă oferă protecție împotriva șocurilor la nivelul metacarpienelor. Verificați dacă dispozitivul are dimensiunile corespunzătoare. (a se vedea tabelul): PART 1. Asigurați-vă cu privire la integritatea mânușilor dvs. înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar. LATEX : Pentru îndepărtarea urmelor, utilizați o cârpă umedă și săpun, dacă este necesar. Șălăți cu apă și uscați. Acest lucru nu afectează proprietățile produsului. După răgum să urmați procedurile corecte pentru a vă pune, a scoate și a ajusta mânușile, menținând în același timp confortul și igiena mâinilor pentru a evita orice contaminare. Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Punerea - Țineți mânușa de mânășă cu o mână. Aliniați degetul mare al mânușii cu degetul mare al celeilalte mâini și introduceți mâna în mânușă, cu câte un deget în fiecare deget al mânușii. Trageți de palma mânușii pentru o potrivire perfectă. Puneți cealaltă mânușă procedând în același mod. Scoaterea - Țineți mânășeta mânușii și trageți spre deget până când mânușa este îndepărtată. **Limit de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. A nu se utiliza dacă există risca de prindere în utilaje aflate în mișcare. LATEX : Componente care ar putea veni în contact cu pielea persoanelor se pot afla în contact cu pielea persoanelor și ar putea cauza reacții alergice persoanelor predispuse la astfel de reacții. Utilizarea unor mânuși de protecție nu oferă o protecție suficientă contra riscurilor de sănătate legate de vibrații sau de alți factori. În plus, rezultatele măsurate ale reducerii vibrațiilor nu pot fi utilizate pentru evaluarea riscurilor asociate expunerii zilnice la vibrații. Este posibil ca vibrațiile să nu fie amortizate atunci când se folosește instrumente care emit vibrații de joasă frecvență (sub 150 Hz). Protecția împotriva șocurilor nu se aplică degetelor, deoarece metoda de test nu este adecvată. (EN13594:2002) articolul nu trebuie să intre în contact direct cu flacăra. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. În aceste condiții, mânușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Acest tip de mânuși nu necesită vreo întreținere specială. Nelavabil. **EL GANTIO PROTASTAZIAZ.- VV904:** GANTÍ ANTI-KRÁDΔΑΣΣΟΣ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ/ΒΑΜΒΑΚΙ **Οδηγίες χρήσης:** Γάντι προστασίας κατά των μηχανικών κινδύνων και των κραδασμών που παράγονται από ηλεκτρικά ή ελαστικά εργαλεία σε μια κλίμακα συχνοτήτων μεταξύ 40 και 1250 Hz, ασφαλές από χημικά, μικροοργανισμούς, ηλεκτρικούς ή θερμικούς κινδύνους. Το φάσμα των Μεσίων συχνοτήτων "M" αφορά το εύρος συχνοτήτων που κυμαίνονται από τα 25 έως τα 200 Hz και το φάσμα των Υψηλών συχνοτήτων "Y" αφορά το εύρος συχνοτήτων που κυμαίνονται από τα 200 έως τα 1250 Hz. Το γάντι αυτό προσφέρει προστασία από τα χτυπήματα σε μετακάρπιο επίπεδο. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. (βλ. Πίνακα): PART 1. Προσέψτε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. ΛΑΤΕΞ : Για να βγάλετε τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφόσον χρειάζεται. Πλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε. Οι ιδιότητες του προϊόντος δεν αλλοιώνονται. Προσέψτε να ακολουθείτε τις σωστές διαδικασίες για την εφαρμογή, την αφαίρεση και την προσαρμογή των γαντιών, εξασφαλίζοντας παράλληλα την άνεση και την υγιεινή της χείρας προς αποφυγή κάθε πιθανής μόλυνσης. Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. Εφαρμογή - Κρατήστε το γάντι από το ανοικτό άκρο του με το ένα χέρι. Ευθυγραμμίστε το δάκτυλο του γαντιού με το δάκτυλο του άλλου σας χεριού και γλιστρήστε το χέρι σας μέσα στο γάντι, τοποθετώντας κάθε δάκτυλο του χεριού σας στο αντίστοιχο δάκτυλο του γαντιού. Τραβήξτε το γάντι από την παλάμη για να εξασφαλίσετε την καλή προσαρμογή του. Εφαρμόστε το άλλο γάντι ακολουθώντας τα ίδια βήματα. Αφαίρεση - Πιάστε το ανοικτό άκρο του γαντιού και τραβήξτε το προς τα δάκτυλα μέχρι το γάντι να αφαιρεθεί. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να πασιτεί από μηχανές σε κίνηση. ΛΑΤΕΞ : Μέρη που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα και να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Η χρήση προστατευτικού γαντιού δεν προστατεύει επαρκώς από τους υγειονομικούς κινδύνους που συνδυάζονται με τον κίνδυνο των δονήσεων που μεταδίδονται με μετρονόμοι που χρησιμοποιούνται για την εξολόγηση των κινδύνων που σχετίζονται με μια καθημερινή έκθεση στις δονήσεις. Η απόσβεση των δονήσεων δεν θα μπορούσε να επιτευχθεί όταν γίνεται χρήση εργαλείων που παράγουν δονήσεις χαμηλών συχνοτήτων (κάτω από τα 150 Hz). Η προστασία ενάντια στα χτυπήματα δεν ισχύει για τα δάχτυλα επειδή η μέθοδος δοκιμής δεν είναι κατάλληλη. (EN13594:2002) Μη φέρεται σε άμεση επαφή με τη φλόγα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε όροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος



internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksesta) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتجوتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.

CE **FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** ПЕРІАГЛІМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425

AR اللاحقة 2016/425 (EU)

EN ISO 21420:2020 **FR** Exigences Générales pour les gants de protection. - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales - **PT** Exigências gerais - **RU** Общие требования к защитным перчаткам. - **IT** Requisiti generali per i guanti di protezione - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen für Handschuhe - **PL** Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych - **CS** Všeobecné požadavky a metody zkoušení - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények - **RO** Mănuși de protecție. Cerințe generale și metode de încercare - **EL** Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας - **HR** Opći zahtjevi za zaštitne rukavice - **UK** Загальні вимоги до захисних рукавичок - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 防护手套的一般性要求。 - **SL** Splošne zahteve za varovalne rokavice. - **ET** Üldnõuded kaitsekinnastele. - **LV** Vispārīgās prasības aizsargcimdiem - **LT** Bendrieji reikalavimai - **SV** Allmänna krav för skyddshandskar - **DA** Generelle krav til beskyttelseshandsker. - **FI** Yleisvaatimukset suojakäsineille. - **NO** Generelle krav til vernehansker. **A92** **FR** Dexterité (de 1 à 5) - **EN** Dexterity (from 1 to 5) - **ES** La dexteridad (de 1 a 5) - **PT** A destreza (entre 1 e 5) - **RU** Мастерство (от 1 до 5) - **IT** La destrezza (da 1 a 5) - **NL** Handzaamheid (van 1 tot 5) - **DE** Bewegungsfreiraum (von 1 bis 5) - **PL** Zręczność (od 1 do 5) - **CS** Úchopová schopnost (1 až 5) - **SK** Zručnosť (od 1 do 5) - **HU** Fogásbiztonság (1-től 5-ig) - **RO** Dexteritate (de la 1 la 5) - **EL** Σηπν επιδεξιότητα (από 1 έως 5) - **HR** Spretnost (od 1 do 5) - **UK** Вправність (вiд 1 до 5) - **TR** Ustalık (1'dan 5'ye kadar) - **ZH** 灵活 (1至5) - **SL** Spretnost (od 1 do 5) - **ET** Esemete käsitetavus (1-5) - **LV** Veiktspēja (1 līdz 5) - **LT** Miklumas (nuo 1 iki 5) - **SV** Flexibilitet (från 1 till 5) - **DA** Håndelag (fra 1 til 5) - **FI** Sormituntuma (1–5) - **NO** Behendighet (fra 1 til 5)

AR المتطلبات العامة - **A92** براعة

EN388:2016+A1:2018 **FR** Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчатки) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielt) - **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytniej) - **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickým poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlaní) - **HU** Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tenyérrésznél elért érték) - **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (niveluri obținute la nivelul palmei) - **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - **UK** Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівнями на долоні) - **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilen seviyeler) - **ZH** 防机械风险手套（手掌防割等级） - **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlaní) - **ET** Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peopesal) - **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų (pavojai delnams) - **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - **DA** Handskar mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen) - **FI** Mekaanisilla riskeillä suojaavat käsineet (suojaustasot saatu kämmenosasta) - **NO** Hansker mot mekanisk risiko (nivåer oppnådd på håndflaten) **A58** **FR** Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - **EN** Resistance to abrasion (from 1 to 4) - **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - **RU** Стойчивость к истиранию (от 1 до 4) - **IT** Resistenza all'abrasione (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - **DE** ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ścieranie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti oděru (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti oděru (od 1 do 4) - **HU** Kopásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la abraziune (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στη φθορά (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na abraziju (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4) - **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止磨损 (1至4) - **SL** Odpornost proti abraziji (od 1 do 4) - **ET** Hõõrdumiskindlus (1-4) - **LV** Nodilumizturība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Nöttningsbeständighet (från 1 till 4) - **DA** Abrasionsmodstand (från 1 til 4) - **FI** Hankauskestävyyt (1–4) - **NO** Slitestykke (fra 1 til 4) **A54** **FR** Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - **EN** Resistance to cutting (from 1 to 5) - **ES** Resistencia al corte (de 1 a 5) - **PT** Resistência ao corte (de 1 a 5) - **RU** Устойчивость к порезам (от 1 до 5) - **IT** Resistenza al taglio (da 1 a 5) - **NL** Snijbestendigheid (1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (von 1 bis 5) - **PL** Odporność na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti profiznutí čepeli (1 až 5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szembeni ellenállás (1-től 5-ig) - **RO** Rezistență la tăiere (de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - **HR** Odpornost na rezanje (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до порізів(від 1 до 5) - **TR** Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'ya kadar) - **ZH** 防断裂性能 (1至5) - **SL** Otpornost na porezotine (från 1 till 5) - **ET** Lõikekindlus (1 kuni 5) - **LV** Pārrāvuma pretestība(no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjūvimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Skärhållfasthet (från 1 til 5) - **DA** Skæremodstand (från 1 til 5) - **FI** Viillonkestävyyt (1-5) - **NO** Kuttmotstand ved kutting (fra 1 til 5) **A55** **FR** Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na rozdzielanie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti roztrzní (od 1 do 4) - **HU** Szakításziládság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la rupere (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην αποσχίσση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂 (1至4) - **SL** Odpornost proti tranju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemiskindlus (1-4) - **LV** Pārplēsmes pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas plėsimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4) - **DA** Riveomodstand (från 1 til 4) - **FI** Repäisykestävyyt (1–4) - **NO** Rivevotstand (fra 1 til 4) **A57** **FR** Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (1 to 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **PT** Resistência à perfuração (1 a 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 до 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (1 a 4) - **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odporność na przekłucie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti prepíchnutiu (1 až 4) - **HU** Átszúrás elleni védelem (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στην διάτρηση (1 έως 4) - **HR** Otpornost na bušenje (1 do 4) - **UK** Стійкість до проколів (1 до 4) - **TR** Delimmeye karşı dayanıklılık (1-4) - **ZH** 防穿刺性能 (1至4) - **SL** Odpornost na vrtnje (1 do 4) - **ET** Torkekindlus (1 kuni 4) - **LV** Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas priekūrdymui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Läpäisykestävyyt (1-4) - **NO** Stikkmotstand (fra 1 til 4) **J85** **FR** Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от A до F) - **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F) - **NL** Weerstand tegen snijende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F) - **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F) - **PL** Odporność na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **CS** Odolnost proti profiznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (a až F) - **SK** Odolnosť voči prerezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **RO** Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F) - **EL** Αντίσταση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από A έως ΣΤ) - **HR** Otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від A до F) - **TR** Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye) - **ZH** 针对尖锐物切割 (TDM EN ISO 13997) (从A到F) - **SL** Odpornost proti urezinam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **ET** Vastupidavus sisselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F) - **LV** Griekšanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F) - **LT** Atsparumas pjūvimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F) - **SV** Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F) - **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) - **FI** Viillonkestävyyt teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **NO** Motstand mot kutt av skarpe gjenstander (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) **J86** **FR** Protection contre l'impact en zone metacarpe (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **EN** Protection against impact in metacarpal area (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ES** Protección contra los impactos en la zona del metacarpio (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **PT** Protecção contra o impacto na zona do metacárpio (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **RU** Защита от удара в области пясти (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **IT** Protezione da impatto nell'area dei metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **NL** Bescherming tegen impact in metacarpaal gebied (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **DE** Schutz gegen Stöße im Mittelhandbereich (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **PL** Ochrona przed uderzeniem w strefie śródręcza (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **CS** Ochrana metakarpální oblasti proti nárazu (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SK** Ochrana voči nárazom v metakarpálnej oblasti (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **HU** Védelem a behatással szemben kézközépről (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **RO** Protecție împotriva impactului în zona metacarpului (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **EL** Προστασία από πρόσκρουση σε μετάρκρπια ζώνη (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **HR** Zaštita od udaraca u metakarpalo područje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **UK** Захист від ударів у п'ястковій області (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **TR** Metakarpal alanda darbeye karşı koruma (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ZH** 手掌部位防护 (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SL** Zaščita metakarpalnih kosti pred udarci (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ET** Löögivastane kaitse kämblapiirkonnas (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **LV** Aizsardzība pret iedarbību delnas zonā (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **LT** Apsauga nuo poveikio plaštakos srityje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SV** Skydd mot stöt på den metakarpala delen (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **DA** Beskyttelse mod virkninger i metacarp-området (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **FI** Suojaus kämmenen alueelle kohdistuvilta iskuiltä (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **NO** Beskyttelse mot støt i det tidligere området (P) (EN13594: 2002 6.8.2)

AR قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) - **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) **A54** مقاومة القطع (من 1 إلى 4) **J85** مقاومة القطع بأبوات حادة (TD)

AR 13997 (EN ISO) (من A إلى F) **J86** الحماية من التأثير في منطقة المشط (EN13594: 2002 6.8.2)

EN ISO 10819:2013+A1:2019 **FR** Vibrations et chocs d'origines mécaniques - **EN** Vibrations and impacts of mechanical origin - **ES** Vibraciones y choques de orígenes mecánicos para los brazos y manos - **PT** Vibrações e choques de origem mecânica - **RU** Механические вибрации и удары - **IT** Vibrazioni e colpi di origine meccanica - **NL** Trillingen en schokken van mechanische aard - **DE** Mechanische Schwingungen und Stöße - **PL** Wibracje i uderzenia pochodzenia mechanicznego - **CS** Vibrace a rázy mechanického původu - **SK** Vibrácie a údery mechanického pôvodu - **HU** Mechanikus eredetű rezgés és ütközés - **RO** Vibrații și șocuri mecanice - **EL** Δονήσεις και κραδασμοί μηχανικής προέλευσης - **HR** Vibracije i mehanički udarci - **UK** Вібрація та ударні механічні походження - **TR** Mekanik kökenli titreşimler ve darbeler - **ZH** 机械造成的振动与冲击 - **SL** Mehanične vibracije in udarci - **ET** Vibratsioonid ja mehaanilised löögid - **LV** Mehāniskās vibrācijas un triecieni - **LT** Mechaninės kilmės vibracijos ir smūgiai - **SV** Mekaniska vibrationer och stötar - **DA** Vibrationer og stød af mekanisk oprindelse - **FI** Mekaaninen tänä ja iskukuormitus - **NO** Vibrationer og støt av mekanisk opprinnelse **J94** **FR** 0,865 : Spectre de moyenne fréquence M - **EN** 0,865 : Medium frequency spectrum M - **ES** 0,865 : Espectro de frecuencia media M - **PT** 0,865 : Espectro de média frequência M - **RU** 0,865 : Спектр средних частот M - **IT** 0,865 : Spetro di media frequenza M - **NL** 0,865 : Spectrum mediumfrequentie M - **DE** 0,865 : Mittelfrequenz-Spektrum M - **PL** 0,865 : Widmo częstotliwości średnich M - **CS** 0,865 : Středofrekvenční spektrum M - **SK** 0,865 : Stredofrekvenčný spektrum M - **SK** 0,865 : Közepes frekvenciataromány M - **RO** 0,865 : Spectru de frecvență medie M - **EL** 0,865 : Φάσμα μέσης συχνότητας M - **HR** 0,865 : Spektar srednje frekvencije M - **UK** 0,865 : Спектр середніх частот M - **TR** 0,865 : Orta frekanslı spektrum M - **ZH** 0,865 : 中频频谱 M - **SL** 0,865 : Srednjefrekvenčni spekter M - **ET** 0,865 : Keskmise sagedusega spekter M - **LV** 0,865 : Vidējās frekvences spektrs M - **LT** 0,865 : Vidutinio dažnio spektras M - **SV** 0,865 : Spektrum för mediumfrekvensen M - **DA** 0,865 : Mellemfrekvensspektrum M - **FI** 0,865 : Keskitajuusspektri M - **NO** Middels frekvensspekter **J95** **FR** Spectre de haute fréquence H - **EN** Hight frequency spectrum H - **ES** Espectro de alta frecuencia H - **PT** Espetro de alta frequência H - **RU** Высокочастотный спектр H - **IT** Spetro ad alta frequenza H - **NL** Hogefrequentiespectrum H - **DE** Hohes Frequenzspektrum H - **PL** Zakres wysokiej częstotliwości H - **CS** Vysokofrekvenční spektrum H - **SK** Vysokofrekvenčný spektrum H - **HU** Nagyfrequenciás spektrum H - **RO** Spectru de înaltă frecvență H - **EL** Φάσμα υψηλών συχνοτήτων H - **HR** Visokofrekvencijski spekter H - **UK** Високочастотний спектр H - **TR** Yüksek frekans spektrumu H - **ZH** 高频频谱 H - **SL** Visokofrekvenčni spekter H - **ET** Kõrge sagedusspekter H - **LV** Augstfrekvenču spektrs H - **LT** Aukšto dažnio spektras H - **SV** Högfrekvensspektrum H - **DA** Højfrekvent spektrum H - **FI** Korkeus taajuusspektri H - **NO** Høyfrekvent spektrum H.

AR الذبذبات والتأثيرات الميكانيكية الأصل **J95** طيف تردد متوسط**J95** طيف عالي التردد H.

VV904 : EN ISO 21420:2020 : A92: 1 - EN ISO 10819:2013+A1:2019 : J94: TRM 0,865,J95: TRH 0,598 - EN388:2016+A1:2018 : A58: 4,A54: 1,A55: 4,A57: 2,J85: B,J86: P Colour : Yellow-Black - Size : 09,10,11

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejeltett Tanúsító Szervezet, amely az EU-S típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-S Tipusautóítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** EU tüübhindamiste teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintygty för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskoikesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest.

SATRA TECHNOLOGY EUROPE (2777) - BRACETOWN BUSINESS PARK CLONEE D15YN2P DUBLIN IRLANDE.

PART 4

FR Marquage: •PERFORMANCES: Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. (EN388). •Ils vont du moins performant (niveau O) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc...**EN Marking:** •PERFORMANCES: Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. The levels are obtained on the palm of the new glove. (EN388). •They are ordered from the least effective (level O) to the most effective (from 4 or 5). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration. ...**ES Marcación:** •RENDIMIENTOS: Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. (EN388). •Van de menor rendimiento (nivel O) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...**PT Marcação:** •DESEMPENHOS: Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. (EN388). •Vão do menos eficaz (nível O) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva em resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.**RU Маркировка:** •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. Уровни определены по ладони новой перчатки. (EN388). •Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**IT Marcatura:** •PRESTAZIONI : I livelli di prestazioni e il pictogramma associato sono presenti su ogni guanto. I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. (EN388). •Vanno da quelli a minore prestazione (livello O) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.**NL Markering:** •Kwaliteit: De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. (EN388). •Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau O) tot betere kwaliteit (niveau 4 of

